



# National Topographic System / Le Système national de référence cartographique

<b>Dual highway, hard surface</b>		<b>Route à 2 chaussées séparées, revêtement dur</b>
<b>Road, hard surface, more than 2 lanes</b>		<b>Route, revêtement dur, plus de 2 voies</b>
<b>Road, hard surface, 2 lanes</b>		<b>Route, revêtement dur, 2 voies</b>
<b>Road, hard surface, less than 2 lanes</b>		<b>Route, revêtement dur, moins de 2 voies</b>
<b>Street</b>		<b>Rue</b>
<b>Road, loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more</b>		<b>Route de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus</b>
<b>Road, loose or stabilized surface, all season, less than 2 lanes</b>		<b>Route de gravier, aggloméré, toute saison, moins de 2 voies</b>
<b>Road, loose surface, dry weather</b>		<b>Route de gravier, temps sec</b>
<b>Unclassified road, street</b>		<b>Route non classée, rue</b>
<b>Vehicle track or winter road; gate</b>		<b>Chemin de terre ou d'hiver; barrière</b>
<b>Trail, cut line or portage; portage</b>		<b>Sentier, percée, portage; portage</b>
<b>Road, under construction</b>		<b>Route, en construction</b>
<b>Highway interchange with number; traffic circle</b>		<b>Échangeur routier avec numéro; rond-point</b>
<b>Highway route number</b>		<b>Numéro de route</b>
<b>Built-up area; street; park/sports field</b>		<b>Agglomération; rue; parc ou terrain de sports</b>
<b>Indian reserve, small</b>		<b>Réserve indienne, petite</b>
<b>Railway, single track; railway station; turntable</b>		<b>Chemin de fer, voie unique; gare ferroviaire; plaque tournante</b>
<b>Railway, multiple tracks</b>		<b>Chemin de fer, voies multiples</b>
<b>Railway, under construction</b>		<b>Chemin de fer, en construction</b>
<b>Railway, abandoned</b>		<b>Chemin de fer, abandonné</b>
<b>Railway on road; special track railway</b>		<b>Voie ferrée sur route; chemin de fer à voie spéciale</b>
<b>Rapid transit route: rail; road</b>		<b>Transport rapide: voie ferrée; route</b>
<b>Bridge; footbridge; snowshed</b>		<b>Pont; passerelle; paraneige</b>
<b>Bridge: swing, draw, lift; tunnel</b>		<b>Pont: tournant, basculant, levant; tunnel</b>
<b>Cut; embankment, causeway</b>		<b>Déblai; remblai, chaussée</b>
<b>Dyke/levee; carrying road/railway</b>		<b>Digue/levée; portant une route/chemin de fer</b>
<b>Ferry Route</b>		<b>Traverse</b>
<b>Ford</b>		<b>Gué</b>
<b>Submarine cable</b>		<b>Câble sous-marin</b>
<b>Navigation light; navigation beacon</b>		<b>Feu de navigation; balise de navigation</b>
<b>Coast Guard station; exposed shipwreck</b>		<b>Station de la garde-côtière; épave émergée</b>
<b>Seaplane base; seaplane anchorage</b>		<b>Hydrobase; mouillage d'hydravions</b>
<b>Crib, abandoned bridge pier</b>		<b>Caisson, pilier de pont abandonné</b>
<b>Airfield, position approximate; heliport</b>		<b>Terrain d'aviation, position approximative; hélicoptère</b>
<b>Building(s)</b>		<b>Bâtiment(s)</b>
<b>Church; non-Christian place of worship; shrine</b>		<b>Église; lieu de culte non chrétien; lieu de pèlerinage</b>
<b>Educational building; grain elevator; fire station</b>		<b>Bâtiment d'enseignement; élévateur à grains; caserne de pompiers</b>
<b>Sports/race track; stadium</b>		<b>Piste de course; stade</b>
<b>Silo; kiln; dome</b>		<b>Silo; séchoir; dôme</b>
<b>Cemetery; historic site, point of interest</b>		<b>Cimetière; lieu historique, lieu d'intérêt</b>
<b>Landmark object; on building; with height</b>		<b>Élément-repère; sur bâtiment; avec hauteur</b>
<b>Campground; picnic site; service centre</b>		<b>Terrain de camping; terrain de pique-nique; air de service</b>
<b>Golf course; golf driving range; drive-in theatre</b>		<b>Terrain de golf; champ d'exercice-golf; ciné-parc</b>
<b>Wind-operated device; ruins; greenhouse</b>		<b>Éolienne; ruines; serre</b>
<b>Aerial cableway, ski lift, conveyor</b>		<b>Téléphérique, remontée mécanique, convoyeur</b>
<b>Ski area, ski jump</b>		<b>Station de ski, tremplin de ski</b>
<b>Wall; fence</b>		<b>Mur; clôture</b>
<b>Tank(s): vertical; horizontal</b>		<b>Réservoir(s): vertical; horizontal</b>
<b>Warden, ranger station; Customs</b>		<b>Poste de garde forestier; poste de douane</b>
<b>Well: oil, natural gas</b>		<b>Puits de pétrole de gaz naturel</b>
<b>Crane: vertical; horizontal</b>		<b>Grue: verticale; horizontale</b>
<b>Rifle range with butts</b>		<b>Champ de tir avec buttes</b>
<b>Power transmission line, multiple lines</b>		<b>Ligne de transport d'énergie électrique, lignes multiples</b>
<b>Telephone line; firebreak</b>		<b>Ligne téléphonique; coupe-feu</b>
<b>Pipeline with control valve</b>		<b>Pipeline avec un valve de contrôle</b>
<b>Multiple pipelines underground</b>		<b>Pipelines multiples souterrains</b>
<b>Electric facility; oil or natural gas facility</b>		<b>Installation électrique; installation pétrolière ou gazière</b>
<b>Pit: sand, gravel, clay; quarry</b>		<b>Sablrière, gravière, glaisière; carrière</b>
<b>Mine; cave</b>		<b>Mine; caverne</b>

<b>International boundary with monument</b>		<b>Frontière internationale avec borne-repère</b>
<b>Boundary, first class with mile post</b>		<b>Limite de première classe avec borne milliaire</b>
<b>Boundary, first class unsurveyed</b>		<b>Limite de première classe non arpentée</b>
<b>Boundary, second class</b>		<b>Limite de deuxième classe</b>
<b>Boundary, second class within the Dominion Land Survey</b>		<b>Limite de deuxième classe à l'intérieur du système d'Arpentage des terres du Canada</b>
<b>Boundary, third class</b>		<b>Limite de troisième classe</b>
<b>Boundary, fourth class</b>		<b>Limite de quatrième classe</b>
<b>Boundary, fifth class</b>		<b>Limite de cinquième classe</b>
<b>Boundary, sixth class</b>		<b>Limite de sixième classe</b>
<b>Boundary, sixth class unsurveyed</b>		<b>Limite de sixième classe non arpentée</b>
<b>Boundary, seventh class</b>		<b>Limite de septième classe</b>
<b>Boundary, eighth class</b>		<b>Limite de huitième classe</b>
<b>Boundary, ninth class area outline</b>		<b>Limite de neuvième classe surface délimitée</b>
<b>Precise elevation</b>		<b>Point coté, précis</b>
<b>Dam: small; large; carrying road</b>		<b>Barrage: petit; grand; portant une route</b>
<b>Wharf; pier; seawall; breakwater</b>		<b>Quai; jetée; mur de protection; brise-lames</b>
<b>Slip; drydock; boat ramp</b>		<b>Cale; cale sèche; rampe de mise à l'eau</b>
<b>Lock; sluice gate</b>		<b>Écluse; vanne</b>
<b>Sewage disposal pond, settling pond, waste pond</b>		<b>Étang d'épuration, étang de décantation, étang de déchets</b>
<b>Watercourse or shoreline: definite; indefinite</b>		<b>Cours d'eau ou rive: précis(e); imprécis(e)</b>
<b>Watercourse; direction of flow arrow</b>		<b>Cours d'eau; flèche de direction du courant</b>
<b>Rapids</b>		<b>Rapides</b>
<b>Falls (with height in black)</b>		<b>Chutes (avec hauteur en noir)</b>
<b>Well: water, brine; spring</b>		<b>Puits d'eau, puits salant; source</b>
<b>Canal navigable; canal, abandoned</b>		<b>Canal navigable; canal abandonné</b>
<b>Ditch, conduit; conduit, underground</b>		<b>Fossé, canalisation; canalisation souterraine</b>
<b>Conduit bridge</b>		<b>Pont de canalisation</b>
<b>Braided stream; disappearing stream</b>		<b>Cours d'eau anastomosé; cours d'eau disparaissant sous terre</b>
<b>Fish ladder</b>		<b>Passe migratoire</b>
<b>Lake or pond; slough intermittent lake or pond</b>		<b>Lac étang; bourbier, lac ou étang intermittent</b>
<b>Flooded area</b>		<b>Zone inondée</b>
<b>Reservoir, dugout, filtration pond, swimming pool; underground reservoir</b>		<b>Réservoir, bassin, bassin de filtration, piscine; réservoir souterrain</b>
<b>Tundra: ponds; polygons</b>		<b>Étangs de toundra; polygones de toundra</b>
<b>Foreshore flats or sand in water</b>		<b>Estrans, sable dans l'eau</b>
<b>Rocks in water or small islands</b>		<b>Rochers dans l'eau, îlots</b>
<b>Rocky ledge; reef</b>		<b>Barre rocheuse; récif</b>
<b>Artificial island, small</b>		<b>Îlot artificiel</b>
<b>Kelp; fish pound</b>		<b>Varech; vivier dans l'eau</b>
<b>Dry river bed</b>		<b>Lit de cours d'eau tari</b>
<b>Wetlands: marsh, swamp, muskeg; string bog</b>		<b>Terres humides: marais, marécage, muskeg; tourbière réticulée</b>
<b>Debris-covered ice; palsa bog</b>		<b>Glace couverte de débris; toundra à palse</b>
<b>Spot elevation; water elevation</b>		<b>Point coté; altitude de la surface de l'eau</b>
<b>Contour: index; intermediate</b>		<b>Courbe: maîtresse; intermédiaire</b>
<b>Approximate contour</b>		<b>Courbe approximative</b>
<b>Auxiliary contour</b>		<b>Courbe intercalaire</b>
<b>Depression contour</b>		<b>Courbe de cuvette</b>
<b>Cliff or escarpment</b>		<b>Falaise ou escarpement</b>
<b>Sand; esker; pingo</b>		<b>Sable; esker; pingo</b>
<b>Moraine</b>		<b>Moraine</b>
<b>Glacier, ice cap, snowfield</b>		<b>Glacier, calotte glaciaire, champ de neige</b>
<b>Orchard; vineyard, hopfield; wooded area</b>		<b>Verger; vignoble, houblonnière; région boisée</b>

Legend information matches the Cartographic Standards and Specifications (2001-10-25) available in the GEOSCAN Database: <http://geoscan.ess.nrcan.gc.ca>  
Insert 'National Topographic Series polychrome map standards and specifications' in the Publications database browser and select 'Search'.

L'information contenue dans la légende correspond aux Normes et spécifications cartographiques (2001-10-23) disponible dans la Base de données GEOSCAN : <http://geoscan.ess.nrcan.gc.ca>  
Insérer « Les normes et spécifications carte polychrome système national de référence cartographique » dans la boîte de dialogue de la base de données des publications et cliquer sur « Rechercher ».

For information regarding magnetic declination, visit the Geological Survey of Canada Web site at: <http://www.geomag.nrcan.gc.ca/>

Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez le site Web de la Commission géologique du Canada à : <http://www.geomag.nrcan.gc.ca/>

© Department of Natural Resources Canada. All rights reserved.  
© Le ministère des Ressources naturelles Canada. Tous droits réservés.



Recycled paper  
Papier recyclé

Cat. No. / N° de cat. M114-10/2011 (Print/ Imprimé)  
ISBN 978-1-100-52614-0

Cat. No. / N° de cat. M114-10/2011-PDF (On-line / En ligne)  
ISBN 978-1-100-52635-5